

**ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ**

За млеко, производе на бази млека и производи добијени од млека који нису намењени за исхрану људу, за испоруку или транзит (²) у/кроз Републику Србију  
**HEALTH CERTIFICATE**

For milk, milk-based products and milk-derived products not intended for human consumption for dispatch to or transit through (²) the Republic of Serbia

**ŚWIADECTWO ZDROWIA**

dla mleka, produktów na bazie mleka i produktów pochodnych mleka nieprzeznaczonych do spożycia przez ludzi, na potrzeby wysyłki do Republiki Serbii lub przewozu tranzytowego przez jej terytorium (²)

СРБИЈА/SERBIA/SERBIA

Ветеринарско уверење за Републику Србију /Veterinary certificate to Republic of Serbia/Świadectwo weterynaryjne do Republiki Serbii

Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци Part I: Details of dispatched consignment Część I: Dane dotyczące przesyłki	I.1. Пошиљалац / Consignor/Nadawca  Име/Name/ Nazwa  Адреса /Address/Adres  Тел.број/ Tel. No/Nr tel.		I.2. Серијски број уверења/ Certificate reference number /Numer referencyjny świadectwa  I.2.a.	
			I.3. Централни Надлежни орган / Central Competent Authority / Właściwy organ centralny	
			I.4. Локални Надлежни орган /Local Competent Authority/ Właściwy organ lokalny	
	I.5. Прималац/ Consignee/Odbiorca  Име/Name/Nazwa  Адреса /Address/Adres  Поштански код /Postcode/Kod pocztowy  Тел.број/ Tel.No/Nr tel.		I.6. Особа одговорна за пошиљку у РС/ Person responsible for the consignment in RS/Osoba odpowiedzialna za przesyłkę w RS  Име /Name/Nazwa  Адреса /Address/Adres  Поштански код/ Postcode/Kod pocztowy  Тел.број/Tel.No/ Nr tel.	
I.7. Земља порекла/ Country of origin/ Państwo pochodzenia  ИСО код ISO code Код ISO	I.8. Регион порекла/ Region of origin/ Region pochodzenia  Код/ Code/ Код	I.9. Земља одређишта/ Country of destination/ Państwo przeznaczenia  ИСО код ISO code Код ISO	I.10. Регион одређишта/ Region of destination/ Region przeznaczenia  Код/ Code/ Код	
I.11. Место порекла/Place of origin/ Miejsce pochodzenia  Назив /Name / Nazwa  Одобрени број/ Approval number /Numer zatwierdzenia  Адреса/Address/Adres  Назив /Name/Nazwa  Одобрени број/ Approval number/ Numer zatwierdzenia  Адреса/Address/Adres		I.12. Место одређишта/ Place of destination / Miejsce przeznaczenia  Царински магацин /Custom warehouse/ Skład celny <input type="checkbox"/>  Назив/ Name/Nazwa  Одобрени број/ Approval number/Numer zatwierdzenia  Адреса / Address/Adres  Поштански код / Postcode/Kod pocztowy		
I.13. Место утовара/ Place of loading/ Miejsce załadunku		I.14. Датум отпреме/ Date of departure/ Data wysyłki		

Серијски број уверења/ Certificate reference number/ Numer referencyjny świadectwa

<p>I.15.Транспортно средство/ Means of transport / Środek transportu</p> <p>Авион/ Aeroplane/Samolot <input type="checkbox"/> Брод/Ship/Statek <input type="checkbox"/></p> <p>Железнички вагон/Railway wagon/Wagon kolejowy <input type="checkbox"/></p> <p>Камион /Road vehicle/ Samochód<input type="checkbox"/></p> <p>Друго/ Other/Inne <input type="checkbox"/></p> <p>Идентификација/ Identification/ Oznakowanie</p> <p>Ознаке са докумената/ Documentary references/Dokumenty towarzyszące</p> <p>I</p>	<p>I.16 Улазни гранични прелаз у РС/ Entry BIP in RS/ Punkt kontroli granicznej na granicy RS</p>
<p>I.18. Опис робе/Description of commodity/ Opis towaru</p>	<p>I.17</p>
<p>I.21. Температура производа/ Temperature of product / Temperatura produktu</p> <p>Просторије/Ambient /Otoczenia <input type="checkbox"/> Расхлађено/ Chilled /Schłodzony <input type="checkbox"/> Замрзнуто/Frozen/Zamrożony <input type="checkbox"/></p>	<p>I.19.Код робе(ЦКкод)/ Commodity code (HS code) /Kod towaru (kod HS)</p>
<p>I.23. Број блембе/ контејнер број / Seal / Container No / Nr plomby/kontenera</p>	<p>I.20.Количина/Quantity/ Pość</p> <p>I.22. Број пакета/ Number of packages/ Liczba opakowań</p>
<p>I.25. Роба одобрена за/ Commodities certified for/ Towar certyfikowany w celu:</p> <p>Храну за животиње/ Animal feedingstuff/ Pasza dla zwierząt <input type="checkbox"/> За даљу прераду /Further process/Dalszej obróbki <input type="checkbox"/> Техничку употребу / Technical use /Użycie techniczne <input type="checkbox"/></p> <p>Other/Inne</p>	
<p>I.26. Транзит кроз РС за трећу земљу / <input type="checkbox"/></p> <p>For transit through RS to third country/ Tranzyt do państwa trzeciego przez terytorium RS</p> <p>Трећа земља / 3rd country/ Państwo trzecie ИСО код/ISO code/ Kod ISO</p>	<p>I.27. За увоз или пријем у РС/ <input type="checkbox"/></p> <p>For import or admission into RS/ Przywóz lub dopuszczenie na terytorium RS</p>
<p>I.28. Идентификација робе / Identification of the commodities/: Oznaczenie towaru:</p> <p>Врста/ Species/ (Научно име) / (Scientific name) /Gatunek (Nazwa naukowa)</p> <p>Производни објекат/ Manufacturing plant/ Zakład produkcyjny</p> <p>Одобрени број објекта/ Approval number of establishments/ Numer zatwierdzenia zakładu</p> <p>Нето маса/ Net weight/Waga netto</p> <p>Број серије/ Batch number/ Numer partii</p>	

Део II: Уверење / Part II: Certification / Część II: Zaświadczenie	<b>II. Информације о здрављу /Health information / Informacje zdrowotne</b>	II.a. Серијски број уверења /Certificate reference number/ Numer referencyjny świadectwa	II.b.
	<p><b>II. Информације о здрављу / Health information/ Informacje zdrowotne</b></p> <p>Ја, доле потписани, званични ветеринар изјављујем да сам прочитао и разумео Уредбу (ЕЗ) бр. 1069/2009 Европског Парламента и Савета и нарочито Члан 10, односно еквивалентне ветеринарске прописе Републике Србије и Уредбу Комисије (ЕУ) бр. 142/2011, и нарочито њен Анекс X, Поглавље II Одељак 4 и Анекс XIV, Поглавље I исте односно еквивалентне ветеринарске прописе Републике Србије и потврђујем да млеко <sup>(2)</sup>, производи на бази млека <sup>(2)</sup> и производи добијени од млека <sup>(2)</sup> наведени у рубрици 1.28 испуњавају следеће услове:/</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council, and in particular Article 10 thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Serbia, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex X, Chapter II, Section 4 and Annex XIV, Chapter I there to or equivalent veterinary legislation in Republic of Serbia, and certify that the milk <sup>(2)</sup>, the milk-based products <sup>(2)</sup> and milk-derived products <sup>(2)</sup> referred to in box I.28 comply with the following conditions:/</p> <p>Ја, ниже потписани уредовни лекар ветеринарије, ошвидам, да сам прочитао и разумео одлуку Европског Парламента и Савета (ЕЗ) бр. 1069/2009, у специјалности његовог члана 10, или једнакостепенујуће одредбе Републике Србије или једнакостепенујуће одредбе Комисије (ЕУ) бр. 142/2011, у специјалности његовог додатка X одељак II одељак 4 или додатка XIV одељак I или једнакостепенујуће одредбе Републике Србије, и зашвидам, да млеко <sup>(2)</sup>, производи на бази млека <sup>(2)</sup> и производи од млека <sup>(2)</sup>, о којима се говори у рубрици 1.28. испуњавају следеће услове:</p> <p><b>II. 1. произведени су и добијени у _____ (унети име земље извознице) <sup>(3)</sup>, _____ (унети име региона)<sup>(3)</sup>, који је наведен у листи Анекса Уредбе Комисије (ЕУ) бр. 605/2010 односно еквивалентним ветеринарским прописима Републике Србије или у земљи чланици ЕУ _____ (унети име земље чланице) <sup>(3)</sup> и који су слободни од слинавке и шапа и куге говеда у последњих 12 месеци непосредно пре извоза и нису вакцинисане против ових болести током тог периода;/</b></p> <p>they were produced and derived in _____ (insert name of exporting country) <sup>(3)</sup>, _____ (insert name of region) <sup>(3)</sup>, which is listed in the Annex to Commission Regulation (EU) No 605/2010 or equivalent veterinary legislation in Republic of Serbia or in the Member States Country _____ (insert name of member states country) <sup>(3)</sup>, and which has been free from foot-and-mouth disease (FMD) and rinderpest for 12 months immediately prior to export and has not practised vaccination against rinderpest during that period;/</p> <p><b>zostały wyprodukowane i pozyskane w _____ (wpisać nazwę państwa wywozu) <sup>(3)</sup>, w regionie _____ (wpisać nazwę regionu) <sup>(3)</sup>, który jest wymieniony w załączniku do rozporządzenia Komisji (UE) nr 605/2010 lub równoważnych przepisach weterynaryjnych Republiki Serbii lub pochodzi z państwa członkowskiego UE _____ (wpisać nazwę państwa członkowskiego UE) <sup>(3)</sup>, i który był wolny od pryszczycy i księgosuszu w okresie 12 miesięcy bezpośrednio poprzedzających wysyłkę oraz w którym w tym okresie nie przeprowadzano szczepień przeciw księgosuszowi;</b></p> <p><b>II. 2. су произведени од сировог млека добијеног од животиња које на дан muže нису показивале клиничке знаке ни једне болести која се преноси млеком на људе или животиње, и које су држане најмање 30 дана пре производње на газдинствима која нису била подвргнута званичној забрани због слинавке и шапа или куге говеда;/</b></p> <p>they were produced from raw milk derived from animals which at the time of milking did not show clinical signs of any disease transmissible through milk to humans or animals, and which had been kept for at least 30 days prior to production on holdings that were not subject to official restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest;/</p> <p><b>zostały wyprodukowane z surowego mleka pozyskanego od zwierząt, które w momencie dojenia nie wykazywały klinicznych objawów żadnej choroby przenoszonej na ludzi lub zwierzęta przez mleko, oraz które były trzymane przez co najmniej 30 dni poprzedzających produkcję w gospodarstwach nieobjętych urzędowymi ograniczeniami ze względu na pryszczycę lub księgosusz;</b></p> <p><b>II. 3. производи се од млека или производа од млека који:/ they are milk or milk products that:/</b> <b>продукты те:</b></p> <p><sup>(2)</sup> или [су прошли један од начина обраде или њихову комбинацију описану у тачки II.4;] /</p> <p><sup>(2)</sup> either [have undergone one of the treatments or combinations thereof described in point II.4;] /</p> <p><sup>(2)</sup> albo [zostały poddane obróbce jedną z metod opisanych w pkt II.4. albo połączeniu tych metod;]</p> <p><sup>(2)</sup> или [садржи сурутку за исхрану животиња пријемчивих за слинавку и шап и која је прикупљена од млека подвргнутог једном од третмана описаног у тачки II.4 и /</p> <p><sup>(2)</sup> or [comprise whey to be fed to animals of species susceptible to foot-and-mouth disease, and that whey was collected from milk subjected to one of the treatments described in point II.4 and: /</p> <p><sup>(2)</sup> albo [zawierają serwatkę służącą do skarmiania zwierząt gatunków podatnych na pryszczycę, a serwatka ta została zebrana z mleka poddanego obróbce jedną z metod opisanych w pkt II.4., oraz;]</p> <p><sup>(2)</sup> или [сурутка је била сакупљена најмање 16 сати по згрушавању и има рН испод 6;] /</p> <p><sup>(2)</sup> or [the whey was collected at least 16 hours after clotting and has a pH below 6;]</p> <p><sup>(2)</sup> albo [serwatka została zebrana po upływie co najmniej 16 godzin od momentu, kiedy mleko się zsiadło, i wykazuje pH poniżej 6;]</p> <p><sup>(2)</sup> <sup>(4)</sup> или [сурутка је била произведена најмање 21 дан пре испоруке и током тог периода није био забележен ни један случај слинавке и шапа у земљи извознице;] /</p> <p><sup>(2)</sup> <sup>(4)</sup> or [the whey has been produced at least 21 days before the shipping and during that period no cases of FMD have been detected in the exporting country;]</p> <p><sup>(2)</sup> <sup>(4)</sup> albo [serwatka została wyprodukowana co najmniej 21 dni przed wysyłką, a w ciągu tego okresu w państwie eksportującym nie wykryto przypadku pryszczycy;]</p>		

II. Информације о здрављу /Health information / Informacje zdrowotne	II.a.Серијски број уверења Certificate reference number / Numer referencyjny świadectwa	II.b.
<p>(<sup>2</sup>) (<sup>4</sup>)или [ сурутка је била произведена дана ____/____/____, овај датум, узимајући у обзир трајање путовања, је најмање 21 дан пре него што пошиљка стигне на гранични ветеринарски прелаз Републике Србије;] /</p> <p>(<sup>2</sup>) (<sup>4</sup>)or [the whey has been produced on .../.../..., this date, in consideration of the foreseen voyage duration, being at least 21 days before the consignment is presented to a border inspection post of the Republic of Serbia;]</p> <p>(<sup>2</sup>) (<sup>4</sup>)albo [serwatka została wyprodukowana w dniu ...../...../..... r., a dzień ten, uwzględniając przewidywany czas trwania transportu, przypada co najmniej 21 dni przed zgłoszeniem przesyłki w punkcie kontroli granicznej w Republice Serbii;]</p>		
<p>(<sup>2</sup>) (<sup>4</sup>)или [ млеко/производи од млека је било произведено дана ____/____/____, овај датум, узимајући у обзир трајање путовања, је најмање 21 дан пре него што пошиљка стигне на гранични ветеринарски прелаз Републике Србије;] /</p> <p>(<sup>2</sup>) (<sup>4</sup>)or [milk/milk based products has been produced on .../.../..., this date, in consideration of the foreseen voyage duration, being at least 21 days before the consignment is presented to a border inspection post of the Republic of Serbia;]</p> <p>(<sup>2</sup>) (<sup>4</sup>)albo [mleko/produkty na bazie mleka zostały wyprodukowane w dniu ...../...../.....r., a dzień ten, uwzględniając przewidywany czas trwania transportu, przypada co najmniej 21 dni przed zgłoszeniem przesyłki w punkcie kontroli granicznej w Republice Serbii;]</p>		
<p>II.4. они су били подвргнути једном од следећих третмана:/they have been subject to one of the following treatments:/ zostały poddane obróbcе једнз z następujących metod:</p>		
<p>(<sup>2</sup>) или [краткотрајној пастеризацији на температури од 72 °C најмање 15 секунди, или еквивалентној пастеризацији којом се постиже негативна реакција на тест фосфатазе код млека говеда у комбинацији са: /</p> <p>(<sup>2</sup>) either [High Temperature Short Time pasteurisation at 72 °C for at least 15 seconds, or an equivalent pasteurisation achieving a negative reaction to a phosphatase test in bovine milk, in combination with: /</p>		
<p>(<sup>2</sup>) albo [pasteryzacja HTST w temperaturze 72 °C przez co najmniej 15 sekund lub pasteryzacja o równoważnym skutku, prowadząca do ujemnego wyniku w badaniu fosfatazy w mleku krowim, w połączeniu z jednym z następujących działań: /</p>		
<p>(<sup>2</sup>) или [наредном краткотрајном пастеризацијом на температури од 72 °C најмање 15 секунди, или еквивалентној пастеризацији којом се постиже негативна реакција на тест фосфатазе код млека говеда ;]/</p> <p>(<sup>2</sup>) or [a subsequent second High Temperature Short Time pasteurisation at 72 °C for at least 15 seconds or an equivalent pasteurisation which itself achieves a negative reaction to a phosphatase test in bovine milk;]/</p>		
<p>(<sup>2</sup>) albo [powtórna pasteryzacja HTST w temperaturze 72 °C przez co najmniej 15 sekund lub pasteryzacja o równoważnym skutku, która sama prowadzi do ujemnego wyniku w badaniu fosfatazy w mleku krowim;]</p> <p>(<sup>2</sup>) или [каснијем процесу сушења које у случају млека намењеног исхрани је комбиновано додатном загревању на температури од 72 °C или вишој ;]/</p> <p>(<sup>2</sup>) or [a subsequent drying process that in the case of milk intended for feeding is combined with additional heating to 72 °C or higher;]/</p> <p>(<sup>2</sup>) albo [przeprowadzony następnie proces suszenia, połączony, w przypadku mleka przeznaczonego do skarmiania, z dodatkowym podgrzewaniem do temperatury 72 °C lub wyższej;]</p>		
<p>(<sup>2</sup>) или [каснијем процесу којим је рН вредност смањена и одржавана најмање један сат испод 6 ;]/</p> <p>(<sup>2</sup>) or [a subsequent process by which the pH is reduced and kept for at least one hour at a level below 6;]/</p> <p>(<sup>2</sup>) albo [przeprowadzony następnie proces, w którym odczyn pH jest obniżany i utrzymywany przez co najmniej jedną godzinę na poziomie poniżej 6;]</p>		
<p>(<sup>2</sup>) (<sup>4</sup>) или [ услов да је млеко/производ од млека био произведен најмање 21 дан пре испоруке и током тог периода није био забележен ни један случај слинавке и шапа у земљи извозници;] /</p> <p>(<sup>2</sup>) (<sup>4</sup>) or [the condition that the milk/milk product has been produced at least 21 days before the shipping and during that period no cases of FMD have been detected in the exporting country;]/</p>		
<p>(<sup>2</sup>) (<sup>4</sup>) albo [spełnienie warunku, że mleko lub dany przetwórc mleczny zostały wyprodukowane co najmniej 21 dni przed wysyłką, a w ciągu tego okresu w państwie wywozu nie wykryto przypadku pryszczycy;]</p>		
<p>(<sup>2</sup>) (<sup>4</sup>) или [млеко/производи од млека је било произведено дана ____/____/____, овај датум, узимајући у обзир трајање путовања, је најмање 21 дан пре него што пошиљка стигне на гранични ветеринарски прелаз Републике Србије;] /</p> <p>(<sup>2</sup>) (<sup>4</sup>) or [the milk/milk product has been produced on .../.../..., this date, in consideration of the foreseen voyage duration, being at least 21 days before the consignment is presented to a border inspection post of the Republic of Serbia;]</p>		
<p>(<sup>2</sup>) (<sup>4</sup>) albo [mleko lub dany przetwórc mleczny zostały wyprodukowane w dniu ...../...../..... r., a dzień ten, uwzględniając przewidywany czas trwania transportu, przypada co najmniej 21 dni przed zgłoszeniem przesyłki w punkcie kontroli granicznej w Republice Serbii;]</p>		
<p>(<sup>2</sup>) или [стерилизацији на вредности од најмање F<sub>0</sub>3;]/</p> <p>(<sup>2</sup>) or [sterilisation at a level of at least F<sub>0</sub>3;]/</p> <p>(<sup>2</sup>) albo [- sterylizacja na poziomie przynajmniej F<sub>0</sub>3;]</p>		
<p>(<sup>2</sup>) или [перација на ултра високој температури од 132 °C најмање једну секунду у комбинацији са: /</p> <p>(<sup>2</sup>) or [Ultra High Temperature treatment at 132 °C for at least one second in combination with: /</p> <p>(<sup>2</sup>) albo [sterylizacja UHT w temperaturze 132 °C przez co najmniej jedną sekundę w połączeniu z jednym z następujących działań:]</p>		
<p>(<sup>2</sup>) или [каснијем процесу сушења које у случају млека намењеног исхрани је комбиновано додатном загревању на температури од 72 °C или вишој;] /</p> <p>(<sup>2</sup>) either [a subsequent drying process that in the case of milk intended for feeding is combined with additional heating to 72 °C or higher;]/</p> <p>(<sup>2</sup>) albo [przeprowadzony następnie proces suszenia, połączony, w przypadku mleka przeznaczonego do skarmiania, z dodatkowym podgrzewaniem do temperatury 72 °C lub wyższej;]</p>		

II. Информације о здрављу /Health information /Informacje zdrowotne	II.a. Серијски број уверења Certificate reference number/Numer referencyjny świadectwa	II.b.
(č) или (č) or (č) albo	[каснијем процесу којим је рН вредност смањена и одржавана најмање један сат испод 6;] [a subsequent process by which the pH is reduced and kept for at least one hour at a level below 6;] [przeprowadzony następnie proces, w którym odczyn pH jest obniżany i utrzymywany przez co najmniej jedną godzinę na poziomie poniżej 6;]	
(č) (č) или (č) (č) or	[услов да је млеко/производ од млека био произведен најмање 21 дан пре испоруке и током тог периода није био забележен ни један случај слинавке и шапа у земљи извозници;] [the condition that the milk/milk product has been produced at least 21 days before the shipping and during that period no cases of FMD have been detected in the exporting country;]	[spelnienie warunku, że mleko lub dany przetwór mleczny zostały wyprodukowane co najmniej 21 dni przed wysyłką, a w ciągu tego okresu w państwie eksportującym nie wykryto przypadku pryszczycy;]
(č) (č) или (č) (č) or	[млеко/производи од млека је било произведено дана ____/____/____, овај датум, узимајући у обзир трајање путовања, је најмање 21 дан пре него што пошиљка стигне на гранични ветеринарски прелаз Републике Србије;] [the milk/milk product has been produced on .../.../..., this date, in consideration of the foreseen voyage duration, being at least 21 days before the consignment is presented to a border inspection post of the Republic of Serbia;]	[mleko lub dany przetwór mleczny zostały wyprodukowane w dniu ...../...../.....r., a dzień ten, uwzględniając przewidywany czas trwania transportu, przypada co najmniej 21 dni przed zgłoszeniem przesyłki w punkcie kontroli granicznej w Republice Serbii;]
<b>II.5. све мере предострожности су предузете како би се избегла контаминација млека/производа на бази млека/ производа добијеног од млека после прераде / every precaution was taken to avoid contamination of the milk/milk-based product/milk-derived product after processing;/          podjeto wszelkie środki ostrożności, aby uniknąć skażenia mleka/prodaktu na bazie mleka/prodaktu pochodnego mleka po przetworzeniu;</b>		
<b>II.6. млеко/производи на бази млека/ производи добијени од млека су упаковани: /the milk/milk-based product was packed / mleko/prodakt na bazie mleka/prodakt pochodny mleka zapakowano:</b>		
(č) или (č) either (č) albo	[у нове контејнере;] [in new containers;] [w nowe kontenery;]	
(č) или (č) and (č) albo	[у возилима или контејнерима за расути терет дезинфикованим пре утовара употребом производа који је одобрен од стране надлежног органа;] [in vehicles or bulk containers disinfected prior to loading using a product approved by the competent authority;] [do pojazdów lub kontenerów masowych, które przed załadunkiem zostały zdezynfekowane za pomocą produktu zatwierdzonego przez właściwe organy;]	
и and oraz	[контејнери су означени на начин да указује на врсту млека/производа на бази млека/ производа добијеног од млека и носи декларацију која указује да је производ 3 категорије и није намењен за исхрану људи;] [the containers are marked so as to indicate the nature of the milk/milk-based product/milk-derived product and bear labels indicating that the product is Category 3 material and not intended for human consumption;] [kontenery te są oznakowane w sposób określający rodzaj mleka/prodaktu na bazie mleka/prodaktu pochodnego mleka oraz opatrzone etykietą informującą, że produkt jest materiałem kategorii 3, nieprzeznaczonym do spożycia przez ludzi;]	
<b>II.7. Напред описано млеко, производи на бази млека и производи добијени од млека /the milk, milk-based products and milk-derived products described above/ <b>млеко, продукти на бази млека oraz продукты pochodne mleka opisane powyżej:</b></b>		
(č) или/ either/albo	не садржи млеко нити производе од млека пореклом од оваца и коза или није намењен за исхрану фармски узгајаних животиња, осим крзнашица/does not contain milk or milk products of ovine or caprine animal origin or is not intended for feed for farmed animals, other than fur animals/ не zawierają mleka ani produktów mlecznych pochodzących od owiec lub kóz ani nie są przeznaczone na paszę dla zwierząt gospodarskich innych niż zwierzęta futerkowe.	
(č) или/or/albo	садржи млеко и производе од млека пореклом од оваца и коза и намењен је за исхрану фармских животиња, осим крзнашица, и млеко или производи од млека:/contains milk or milk products of ovine or caprine animal origin and is intended for feed for farmed animals, other than fur animals, and the milk or milk products:/ zawierają mleko lub produkty mleczne pochodzące od owiec lub kóz i są przeznaczone na paszę dla zwierząt gospodarskich innych niż zwierzęta futerkowe, a to mleko lub te produkty mleczne:	
(a)	потичу од оваца и коза које су непрекидно од рођења држане у земљи у којој су испуњени следећи услови:/are derived from ovine and caprine animals which have been kept continuously since birth in a country where the following conditions are fulfilled/ <b>породжа од кóz и овиец, ктóre былі од уродження неперзрваніе утрzymуване w państwie, w którym spełnione są następujące warunki:</b>	
(i)	случајевни класичног скрепија се обавезно пријављују/classical scrapie is compulsorily notifiable/ <b>трзесаўка класычна подlega obowiazkowi zgłaszania;</b>	
(ii)	за класични скрепи постоји систем за обавештавање, надзор и мониторинг/an awareness, surveillance and monitoring system is in place for classical scrapie/ <b>uruchomiono system rozpowszechniania informacji, nadzoru i monitorowania trzėsawki класычной;</b>	
(iii)	у случају сумње на ТСЕ или потврде класичног скрепија, на газдинствима са овцама и козама се примењују службена ограничења/official restrictions apply to holdings of ovine or caprine animals in the case of a suspicion of TSE or the confirmation of classical scrapie/ <b>w stosunku do gospodarstw utrzymujących owce lub козы stosuje się urzędowe ograniczenia w przypadku podejrzenia obecności TSE lub potwierdzenia obecności trzėsawki класычной;</b>	
(iv)	овце и козе оболеле од класичног скрепија се убијају и уништавају/ovine and caprine animals affected with classical scrapie are killed and destroyed /owce i козы zakazone <b>трзесаўка класычна podlegają uśmierceniu i zniszczeniu;</b>	
(v)	исхрана оваца и коза са месно коштаном брашном или чварцима, како је дефинисано Здравственим кодом за копене животиње Светске здравствене организације за заштиту здравља животиња (ОИЕ) а који су пореклом од говеда се забрањује и забрана се односи на целу земљу у периоду од најмање седам година /the feeding to ovine and caprine animals of meat-and-bone meal or greaves, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health (OIE), of ruminant origin has been banned and effectively enforced in the whole country for a period of at least the preceding seven years/ <b>od co najmniej siedmiu lat w całym państwie obowiązuje i jest skutecznie egzekwowany zakaz karmienia owiec i kóz mączką mięsno-kostną lub skwarkami pochodzącymi od przeżuwaczy, zdefiniowanymi w Kodeksie Zdrowia Zwierząt Łądowych Światowej Organizacji Zdrowia Zwierząt (OIE);</b>	

II. Информације о здрављу /Health information /Informacje zdrowotne	II.a. Серијски број уверења Certificate reference number / Numer referencyjny świadectwa	II.b.
---	--	-------

(b) потичу са газдинстава на којима није било званичних забрана због сумње на TSE/originate from holdings where no official restrictions are imposed due to a suspicion of TSE/pochodzą z gospodarstw, w których nie wprowadzono urzędowych ograniczeń ze względu na podejrzenie obecności TSE

(c) Потичу са газдинстава где није било дијагностиковано случајева класичног скрепија у периоду од најмање седам година или су након потврде случаја класичног скрепија/originate from holdings where no case of classical scrapie has been diagnosed during a period of at least the preceding seven years or, following the confirmation of a case of classical scrapie/pochodzą z gospodarstw, w których przez okres przynajmniej siedmiu poprzednich lat nie zdiagnozowano żadnego przypadku trzęsawki klasycznej lub w których, w następstwie potwierdzenia przypadku trzęsawki klasycznej:

(2) или/ either/albo [све овце и козе са газдинства су убијене и уништене или заклане осим осим приплодних овнова генотипа APP/APP, приплодних оваца које носе најмање један алел APP и ни један алел VRQ и других оваца које носе најмање један алел APP /all ovine and caprine animals on the holding have been killed and destroyed or slaughtered, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype, breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele and other ovine animals carrying at least one ARR allele;] [wszystkie owce i kozy w gospodarstwie zostały uśmiercone i zniszczone lub poddane ubojowi, z wyjątkiem tryków hodowlanych posiadających genotyp ARR/ARR, owiec hodowlanych posiadających co najmniej jeden allel ARR i nieposiadających żadnego allelu VRQ i innych owiec posiadających co najmniej jeden allel ARR;]

(2) или/ og /albo [све животиње са потврђеним случајем класичног скрепија су убијене или уништене и на газдинству се најмање две године од датума потврђивања последњег случаја класичног скрепија се примењивало појачано праћење TSE-а, укључујући и тестирање на присутност TSE-а са негативним резултатима у складу са лабораторијским методама утврђеним у Поглављу Ц тачки 3.2. Уредбе (ЕК) бр.999/2001 код свих животиња наведених у наставку и старијих од 18 месеци, осим оваца генотипа APP/APP/all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and the holding has been subjected for a period of at least two years since the date of confirmation of the last classical scrapie case to intensified TSE monitoring, including testing with negative results for the presence of TSE in accordance with the laboratory methods set out in point 3.2 of Chapter C of Annex X to Regulation (EC) No 999/2001, of all of the following animals which are over the age of 18 months, except ovine animals of the ARR/ARR genotype;] [wszystkie zwierzęta, u których potwierdzono trzęsawkę klasyczną, poddano uśmierceniu i zniszczeniu, a gospodarstwo było przez okres przynajmniej dwóch lat od dnia potwierdzenia ostatniego przypadku trzęsawki klasycznej poddane intensywnemu monitorowaniu TSE, w tym badaniom na obecność TSE z wynikiem negatywnym zgodnym z metodami laboratoryjnymi określonymi w rozdziale C pkt 3.2 załącznika X do rozporządzenia (WE) nr 999/2001, w odniesieniu do wszystkich niżej wymienionych zwierząt powyżej 18 miesięcy życia oprócz owiec o genotypie ARR/ARR;

- животиња које су биле заклане за исхрану људи;и/animals which have been slaughtered for human consumption; and/zwierzęta poddane ubojowi w celu spożycia przez ludzi; oraz

-животиња које су угинуле или биле убијене на газдинству али нису убијене у циљу искорењивања болести/animals which have died or been killed on the holding but which were not killed in the framework of a disease eradication campaign/ zwierzęta, które padły lub zostały uśmiercone w gospodarstwie, ale których nie uśmiercono w ramach kampanii zwalczania choroby.

## Напомене/ Notes /Uwagi

Део I:/ Part I:/Część I:

- Рубрика I.6: Особа одговорна за пошиљку у Републици Србији:ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит робе; може се попунити ако је уверење за увоз робе/ Box reference I.6: Person responsible for the consignment in the Republic of Serbia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity / Rubryka I.6: osoba odpowiedzialna za przesyłkę w Republice Serbii: wypełnienie rubryki jest wymagane jedynie w przypadku świadectwa dla towaru, który ma być przewożony tranzytem; można ją wypełnić, jeżeli jest to świadectwo dla przesyłki importowanej.
  - Рубрика I.12:Место одређишта: ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит робе.Производи који су у транзиту једино могу бити складиштени у слободним зонама, слободним магацинима и царинским магацинима/ Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses. / Rubryka I.12: miejsce przeznaczenia: wypełnić jedynie w przypadku świadectwa dla przesyłki tranzytowej/ Produkty przewożone tranzytem mogą być przechowywane jedynie w wolnych obszarach celnych, składach wolnocłowych i składach celnych.
  - Рубрика I.15: Регистарски број (за железнички вагони или контејнери и камиони), број лета (за авион) или име (за брод); информацију се мора дати у случају истовара или претовара / Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading. / Rubryka I.15: Podać numer rejestracyjny (wagony kolejowe lub kontenery i samochody ciężarowe), numer lotu (samolot) albo nazwę (statek); podać informację w przypadku rozładunku i ponownego załadunku.
  - Рубрика I.19: користи одговарајући ЦК код робе: 23.09.10, 23.09.90, 35.01, 35.02 или 35.04. / Box reference I.19: use the appropriate HS code: 23.09.10, 23.09.90, 35.01, 35.02 or 35.04. / Rubryka I.19: użyć właściwego kodu Zharmonizowanego Systemu (HS) Światowej Organizacji Celnej: 23.09.10, 23.09.90, 35.01, 35.02 lub 35.04
  - Рубрика I.23: за контејнере за расути товар, навести број контејнера и број печата(где је применљиво) /Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given. / Rubryka I.23: w przypadku kontenerów masowych podać numer kontenera oraz numer plomby (jeżeli dotyczy).
  - Рубрика I.25: техничка употреба: било која употреба, изузев за исхрану животиња / Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption./ Rubryka I.25: użycie techniczne: wszelkie użycie do celów innych niż skarmianie zwierząt.
- Рубрика I.26 и I.27: попунити у сагласности да ли је уверење за транзит или увоз. / Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate. / Rubryka I.26 i I.27: wypełnić zależnie od tego, czy jest to świadectwo tranzytowe, czy przywozowe
- Рубрика I.28: „Производни објекат“:уписати број регистрације објекта који врши обраду или прераду. / Box reference I.28: „Manufacturing plant“: provide the registration number of treatment or processing establishment./Rubryka I.28: „zakład produkcyjny“: podać numer rejestracyjny zakładu obróbki lub zakładu przetwórczego.

II. Информације о здрављу /Health information / Informacje zdrowotne	II.a. Серијски број уверења Certificate reference number / Numer referencyjny świadectwa	II.b.
--	--	-------

## Део II: / Part II:/CzęśćII:

- (<sup>2</sup>) **Непотребно прецртати / Delete as appropriate/Niepotrzebne skreślić.**
- (<sup>3</sup>) **Попунити ако је одобрење за увоз у Републику Србију ограничен на одређене регионе трећих земаља или одређене земље ЕУ./ For completion if the authorisation to import into the Republic of Serbia is restricted to certain regions of the third country concerned or certain countries of EU. / Wypełnić, jeżeli zezwolenie na przywóz do Republiki Serbii ograniczone jest do niektórych regionów danego państwa trzeciego lub niektórych państw członkowskich UE.**
- (<sup>4</sup>) **Овај услов се односи само на треће земље наведене у колони „А“ Анекса I Уредбе (ЕУ) бр. 605/2010. /this condition applies only to third countries listed in column 'A' of Annex I to Regulation (EU) No 605/2010./ Ten warunek dotyczy tylko państw trzecich wymienionych w kolumnie A w załączniku I do rozporządzenia (UE) nr 605/2010.**
- **Потпис и печат морају бити другачије боје од осталих одредница у уверењу. / The signature and the seal must be in a different colour from that of the printing. / Podpis i pieczęć muszą być innego koloru niż kolor druku.**
  - **Напомена за особу одговорну за пошиљку у Републици Србији:овај сертификат је само за ветеринарску употребу и мора да прати пошиљку до граничне ветеринарске станице Републике Србије. / Note for the person responsible for the consignment in the Republic of Serbia: this certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post of the Republic of Serbia. / Uwaga dla osoby odpowiedzialnej za przesyłkę w Republice Serbii: niniejsze świadectwo służy jedynie celom weterynaryjnym i musi towarzyszyć przesyłce do momentu przybycia do punktu kontroli granicznej w Republice Serbii.**

Званични ветеринар /Званични инспектор Official veterinarian/ Official inspector/ Urzędowy lekarz weterynarii / urzędowy inspektor

Име(штампаним словима)/ Name (in capital letters) / Imię i nazwisko (wielkimi literami):

Квалификација и звање /Qualification and title/Kwalifikacje i tytuł:

Датум /Date /Data:

Потпис/Signature/Podpis:

Печат/Stamp /Pieczęć